



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vĩnh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Joseph Đỗ Vương
Điện Thoại: (301) 336-2861

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
 - * **Ca Đoàn Cecilia:**
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ
& Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:
Châu Thánh Thể trong thỉnh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/
Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/
Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy:

- 3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

Thứ Bảy Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ
- 8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và
Kinh Cầu Đức Bà

Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác

Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:

- 7 giờ 30 sáng
- 9 giờ sáng
- 11 giờ sáng

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

1- Bí Tích Rửa Tội:

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1
lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng
chẵn tại nhà xứ.

2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
*Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn
phòng Giáo Xứ*

3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

CHÚA NHẬT 13 THƯỜNG NIÊN. A HIẾU KHÁCH (Mt. 10, 37-42)

Thương người mến Chúa là sao?
 Yêu Thầy trên hết, biết bao phúc lành.
 Dù là con cái chính danh,
 Yêu thương con cháu, vì danh Chúa Trời.
 Thánh Danh cao trọng tuyệt vời,
 Phụng thờ kính mến, muôn lời ngợi khen.
 Con người thụ tạo mọn hèn,
 Hy sinh mạng sống, muối men cho đời.
 Kẻ nào đón tiếp Ngôi Lời,
 Họ đang tiếp đón, Chúa Trời trên cao.
 Tiên tri sứ giả mời vào,
 Tiếp người công chính, Cha trao ơn lành.
 Công lao phần thưởng đã dành,
 Đẹp lòng tốt tánh, để danh muôn đời.
 Những ai tiếp nhận con người,
 Khó nghèo bé mọn, sống đời làm than.
 Dù là bát nước sể san,
 Vì Thầy, danh nghĩa, tỏa lan sáng ngời.
 Chính Thầy hạ giới vào đời,
 Sống chung chia sẻ, gọi mời yêu thương.

Chúa phán: “Kẻ nào đón tiếp các con là đón tiếp Thầy”. Thật là vinh dự cho chúng ta, được Chúa cho ưu quyền đại diện Chúa. Chúa đã đồng hóa chính Ngài với những người nghèo đói, khổ sở và thấp hèn nhất. Vì thế ai đón tiếp họ, cũng là đón tiếp Chúa.

Truyện kể: Có một lần, một bà cụ được Chúa hẹn đến thăm nhà. Bà chuẩn bị mọi thứ để đón tiếp Chúa. Sáng sớm có một người đến xin ăn, bà không tiếp. Trưa đến lại có một người bệnh lê gót tới nhà, bà từ chối giúp đỡ. Chiều tối, lại một người nghèo đến xin ở trọ qua đêm, bà đóng cửa không cho. Bà chờ cho tới đêm, cũng không thấy Chúa đến. Bà đành đóng cửa đi ngủ, trong giấc mơ, Chúa nói với bà rằng: Cha đến thăm con ba lần, mà con không tiếp.

Đón tiếp Chúa là như thế đó. Làm sao chúng ta nhận diện ra Chúa giữa muôn người? Đâu là khuôn mặt thật của Chúa? Chúa luôn ẩn dấu nơi những người bị khinh miệt và bỏ rơi. Có lẽ chúng ta đã từ chối đón tiếp Chúa vào nhà và vào tâm hồn ta nhiều lần. Tôi còn nhớ khi còn nhỏ, sống tại nhà quê, mỗi lần có người ăn xin mù lòa hay bắt toại đi qua nhà. Tôi ngồi trong nhà ngó qua cửa sổ và tôi thấy từng nhà vội khép chặt cửa và

kéo màn che xuống. Người ăn xin kiên nhẫn đợi chờ, đi gõ cửa từng nhà, nhưng chẳng mấy ai thèm cho. Không thấy ai mời họ vào nhà uống ly nước hay ly trà nóng. Không ai muốn trao đổi truyện trò với họ. Rồi ông/bà xấu số ấy cứ tiếp tục đi khu này sang khu khác tìm kiếm lòng quảng đại.

Chúng ta thử nghĩ, nhà chúng ta luôn rộng cửa để đón nhận ánh nắng mặt trời và không khí trong lành, nhưng chúng ta đâu muốn mở cửa đón nhận người lạ mặt, nhất là những người ăn mặc dơ dáy bẩn thỉu và nghèo đói. Sống trong một xã hội đầy nghi ngờ và luôn phải đề phòng những bất trắc xảy ra, chúng ta đã đánh mất đi sự nhạy cảm của lòng người. Ngày nay, trong các ngôi nhà, các cửa đều có khóa, có lỗ nhỏ để nhìn, có hệ thống báo động, có chó giữ nhà càng làm chúng ta xa cách nhau.

Chúa Giêsu mời gọi chúng ta hãy đón tiếp và giúp đỡ những kẻ khốn cùng. Tiếp họ một chén cơm, một ly nước, một lời chào hỏi, chúng ta sẽ được phần thưởng. Sự đón tiếp không chỉ là mở cửa ngôi nhà, nhưng quan trọng là mở cửa tâm hồn. Hãy mở rộng cửa đón Chúa, có Chúa, chúng ta sẽ có niềm vui và hạnh phúc thật.

LM Giuse Trần Việt Hùng

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG SÁU

Ý nguyện Chung: Cầu cho những ai đang đau khổ để họ tìm được hướng đi trong cuộc đời bằng cách để cho mình được tiếp xúc với Thánh Tâm Chúa Giêsu.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG SÁU - THÁNG TÔN THỜ RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊSU

Theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, tháng Sáu là tháng dành riêng cho việc tôn thờ Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu. Đỉnh cao của việc tôn thờ đó là Lễ Trọng Rất Thánh



Trái Tim Chúa Giêsu vào thứ Sáu ngày 19 tháng Sáu (sau Chúa Nhật Lễ Mình Máu Thánh Chúa Giêsu). Ngoài ra sau lễ chiều mỗi thứ Sáu trong tháng Sáu chúng ta sẽ nguyện kinh Cầu Trái Tim

Chúa Giêsu. Việc tôn thờ Thánh Tâm đích thực đòi hỏi sự kết hiệp mật thiết với Chúa Giêsu trong đức Mến, nhất là qua bí tích Thánh Thể. Cũng vì lẽ đó mà Chúa Giêsu, khi sai thánh nữ Margarita Maria Alacoque truyền bá việc tôn thờ Thánh Tâm, đã hứa rằng *những ai rước lễ (trong tình trạng sạch tội trọng) trong chín ngày thứ Sáu đầu tháng liên tiếp sẽ được Ngài ban ơn ăn năn thống hối trong giờ lâm chung*. Họ sẽ không chết trong tình trạng mất ơn nghĩa với Chúa; Thánh Tâm Ngài sẽ là chỗ trú ngụ cho họ trong giờ phút sau cùng.

Lưu Ý Phụng Vụ:

1. **Thứ Hai tuần này, ngày 29 tháng Sáu, là Lễ Trọng Hai Thánh Tông Đồ Phêrô và Phaolô.** Hôm đó Giáo Xứ có hai thánh lễ: lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ.
2. **Thứ Sáu và thứ Bảy tuần này, ngày 3 và 4 tháng Bảy, là thứ Sáu và thứ Bảy đầu tháng.**
 - a. Như thường lệ vào thứ Sáu đầu tháng, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày châu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thinh lặng suốt ngày* cho đến 6 giờ chiều thì có kinh chiều phụng vụ và Phép Lành Kết Thúc, 6 giờ 30 tối thì Đi Đàng Thánh Giá, 7 giờ là thánh lễ chiều. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viêng thăm Chúa Giêsu Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài.
 - b. Thứ Bảy đầu tháng sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà. Thứ Bảy đầu tháng này cũng là **Lễ Độc Lập** của quốc gia Hoa Kỳ, chúng ta cũng đặc biệt cầu nguyện xin cho nước Mỹ trở thành một quốc gia hiệp nhất dưới quyền của Thiên Chúa (one nation under God), biết tuân giữ các giới răn của Ngài nhất là giới răn thứ 5 và thứ 6, cũng như xin cho việc chấm dứt hoàn toàn

các cuộc biểu tình mang tính phá hủy và bạo loạn, để trật tự và công lý được phục hồi khắp nơi trong nước.

CẬP NHẬT CÁC HOẠT ĐỘNG CĂN BẢN CỦA GIÁO XỨ TRONG THỜI GIẠN CHỜ TRỞ LẠI BÌNH THƯỜNG SAU BỆNH DỊCH – Xin anh chị em xem dưới đây:

1. Thánh Lễ/Bí Tích Thánh Thể và Cầu Nguyện trong Nhà Thờ:

- a. Với lệnh hành pháp mới ban hành ngày 10 tháng 6, Tiểu Bang Maryland không thay đổi mà giữ nguyên việc cho phép nơi thờ phượng công cộng số người tham dự có thể lên đến 50% sức chứa của nơi đó. Montgomery County đã bước vào giai đoạn 2 của việc mở cửa lại vào thứ Sáu ngày 19 tháng 6 với sự *nới lỏng* cho các nơi thờ phượng công cộng có số người tham dự lên đến 25% hay 30 % sức chứa. Mặc dầu đã mở lại thánh lễ công cộng, giáo quyền của Tổng Giáo Phận Washington vẫn *miễn chuẩn bốn phận giữ lễ Chúa Nhật* cho những giáo dân nào vẫn chưa cảm thấy an toàn để đến nhà thờ tham dự thánh lễ.

Giáo Xứ chúng ta đã chính thức **có các thánh lễ Chúa Nhật vào các giờ như trước đây**: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật vào 7 giờ tối thứ Bảy, và 3 Thánh Lễ Chúa Nhật vào chính ngày lúc 7 giờ 30 sáng, 9 giờ sáng và 11 giờ trưa. **Thánh lễ ngày thường** (thứ Hai đến thứ Sáu) sẽ *trở lại 7 giờ tối như trước đây*, nhưng nửa tiếng hay một tiếng trước thánh lễ sẽ có Châu Minh Thánh Chúa và lần chuỗi Mân Côi.

Để giúp anh chị em nhận thêm nhiều ơn Chúa, thêm lòng đạo đức sốt mến đối với bí tích Minh Máu Thánh, và thực hành đền tạ bù lại những thái độ và hành vi vô ơn, coi thường, hay thậm chí bất kính báng bổ đối với bí tích cực thánh, cụ trọng này, *nhà thờ tiếp tục mở cửa* cho anh chị em vào *cầu nguyện, thăm viếng Minh Thánh Chúa* trong nhà tạm, mỗi ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Bảy bắt đầu từ lúc 9 giờ sáng. Riêng vào ngày Chúa Nhật từ này về sau, *Minh Thánh Chúa sẽ được đặt ra để cầu nguyện trong thinh lặng* giữa các thánh lễ 7:30 sáng, 9 giờ sáng, và 11 giờ trưa, và nửa giờ sau lễ 11 giờ vào mùa Hè.

Lưu Ý: Khi mở cửa trở lại vào trong giai đoạn 1 và 2, Tiểu Bang MD đương nhiên vẫn đòi hỏi mọi người ở chỗ công cộng, ngay cả trong nhà thờ, cố gắng *giữ khoảng cách với nhau chừng 6 feet* (hay gần 2 metre rưỡi), cũng như sử dụng các biện pháp vệ sinh ngăn ngừa khác như rửa tay bằng thuốc vệ sinh/sanitizer, đeo khẩu trang, vv... Ai ở trong nhà thờ thấy cần thiết xin cứ tự nhiên đeo khẩu trang vào, miễn là *lúc lên rước lễ xin bỏ khẩu trang xuống*, dĩ nhiên để bày tỏ sự kính trọng đối với Chúa Giêsu Thánh Thể, mà còn để tránh việc phạm sự thánh (người rước lễ cần phải cho biết mặt và phải lập tức rước Mình Thánh Chúa vào miệng sau khi lãnh nhận). Sau cùng, những ai thấy mình hay người trong nhà có những triệu chứng của bệnh dịch corona virus Vũ Hán, xin cách ly ở nhà, đừng đến nhà thờ để tránh truyền bệnh dịch cho người khác.

b. *Các thừa tác viên ngoại thường đem Mình Thánh Chúa cho người bệnh lâu năm không thể rời nhà và người già đi lại khó khăn được khích lệ thi hành thừa tác vụ này trở lại, nếu như không có trở ngại quan trọng nào về phía thừa tác viên cũng như người được cho rước lễ. Vì cả mấy tháng không thi hành thừa tác vụ này, một số thừa tác viên mất thông tin liên lạc với những người già và người bệnh mà họ cho rước lễ trước đây. Vì vậy những gia đình nào hiện có người bệnh lâu năm không thể rời nhà hay người già đi lại khó khăn, xin liên lạc với Thầy Sáu Nguyễn Thanh Nguyên, phụ trách các thừa tác viên cho rước lễ, theo số điện thoại đăng trên trang bìa của tờ Nguồn Sống, xin cho thầy những thông tin cần thiết để thầy sắp xếp thừa tác viên cho rước lễ (xin nhắn tin lại hoặc nói hoặc “text” trong điện thoại của thầy nếu thầy bận không bắt máy). Đối với những người già hay người bệnh nào hiện rơi vào tình trạng nghiêm trọng, xin liên lạc gấp với Cha Chánh Xứ để ngài kịp thời giúp đỡ họ về mặt bí tích.*

2. Các Bí Tích Rửa Tội, Giải Tội, và Xức Dầu:

a. Về việc rửa tội cho trẻ nhỏ: *Bắt đầu vào tháng Bảy*, sẽ có rửa tội lại cho trẻ nhỏ

trong thánh lễ 11 giờ của Chúa Nhật thứ hai của mỗi tháng như trước đây. Cha mẹ nào chưa học lớp chuẩn bị rửa tội cần phải học lớp đó vào Chúa Nhật đầu tiên của mỗi tháng chẵn (lớp kế tiếp sẽ vào Chúa Nhật ngày 2 tháng 8) lúc 9 giờ 30 hay 10 giờ sáng trong nhà xứ.

b. Cha Chánh Xứ **giải tội** trong nhà thờ vào *mỗi thứ Bảy* giống như trước đây *từ 6 giờ 30 đến khoảng 6 giờ 55 chiều*. Ngoài thời gian đó anh chị em nào cần xin gọi điện thoại văn phòng giáo xứ để ngài sắp xếp giờ giải tội cho anh chị em. Những ai có lý do nghĩ mình đang mắc tội trọng nên xưng tội sớm hết sức có thể, và đương nhiên Cha Chánh Xứ sẽ ưu tiên giải tội cho trường hợp như thế. (Tạm thời khi giải tội ở trong nhà thờ những quy định liên quan đến bệnh dịch của chính phủ vẫn được tuân giữ).

c. Đối với những ai mắc bệnh *ng nghiêm trọng* (mà chưa xức dầu từ khi phát bệnh) thì xin gia đình liên lạc *sớm* với tôi để lo liệu cho họ chịu các bí tích (giải tội, xức dầu, rước lễ). Cũng xin lưu ý, nên sắp xếp để Cha Chánh Xứ xức dầu trước khi đưa vào bệnh viện, vì nếu mọi cái chưa trở lại bình thường vì bệnh dịch, bệnh viện có thể rất hạn chế người vào thăm.

3. Các Hoạt Động Giáo Dục Đức Tin:

a. Các Lớp Giáo Lý-Việt Ngữ (Mẫu Giáo đến Lớp 8): Trong đầu tháng 7, các thầy cô sẽ gửi phiếu điểm tổng kết cuối năm của mỗi học sinh cho phụ huynh qua điện thư (email) hoặc qua bưu điện nếu phụ huynh không dùng điện thư. Tới khoảng cuối tháng 7 phụ huynh nào vẫn không nhận được xin liên lạc trực tiếp với chính thầy cô dạy con em mình, nếu không liên lạc được xin gọi cho văn phòng Giáo Xứ. Cũng xin nhắc lại Ban Điều Hành Chương Trình GL-VN qua điện thư (email) đã thông báo cho các phụ huynh về **việc ghi danh cho niên học mới 2020-2021**, cũng như gửi kèm đơn ghi danh. Nếu phụ huynh nào không thể nhận được đơn ghi danh qua điện thư hay

không thể in ra từ máy điện toán xin lấy đơn ở lối ra vào nhà thờ.

- b. Sự Chuẩn Bị Hôn Nhân: Những đôi bạn nào quyết định kết hôn trong Giáo Xứ cần:
 - i. tham dự *khóa học chung* chuẩn bị hôn nhân với các đôi khác (thường được Giáo Xứ tổ chức mỗi năm một lần vào một trong hai cuối tuần của hai tuần cuối tháng Mười);
 - ii. lấy hẹn *gặp riêng với Cha Chánh Xứ* khoảng 4 lần (mỗi lần trung bình 1 tiếng đồng hồ) để: (a) thiết lập hồ sơ hôn phối theo các đòi hỏi về luật đạo và luật đời, (b) bổ sung thêm về mặt giáo dục hôn nhân, và (c) chuẩn bị về mặt phụng vụ cho nghi lễ hôn phối. Theo luật chung của Tổng Giáo Phận thì lần gặp riêng đầu tiên với Cha Chánh Xứ để điều tra về điều kiện kết hôn theo luật đạo tối thiểu phải sáu tháng trước ngày kết hôn.

4. Việc Đóng Góp Tài Chính Giúp Đỡ Giáo Xứ:

Giáo Xứ cần sự giúp đỡ thường xuyên của anh chị em về tài chính. Tuy nhiên, trong hoàn cảnh hiện tại, nếu anh chị em nào không đến nhà thờ được, việc đóng góp nhất là những ai dùng tiền mặt có nhiều khó khăn, thì anh chị em tạm để dành số tiền cho Giáo Xứ đó cho đến khi có thể trở lại nhà thờ. Xin lưu ý rằng Giáo Xứ chúng ta chưa bao giờ thiết lập hệ thống đóng góp bằng cách rút tiền trực tiếp từ tài khoản ngân hàng của anh chị em. Nói cách khác, anh chị em không thể đóng góp “online” cho Giáo Xứ. Anh chị em cần hết sức cẩn thận vì hiện tại đang có những email giả gửi đến giáo dân Công Giáo trong Tổng Giáo Phận dùng tên Đức Tổng Giám Mục Wilton Gregory hay tên các linh mục trong Tổng Giáo Phận để lừa giáo dân gửi tiền vào tài khoản (account) của những kẻ lừa bịp này. Hôm 16 tháng 4, Cha Daniel Carson, Linh Mục Tổng Đại Diện, “email” nhắc nhở các cha cảnh giác giáo dân về những hoạt động email này. Ngài nhân mạnh Đức Tổng Giám Mục không thông tin về nhu cầu cần giúp đỡ bằng cách này.

CẢNH GIÁC VỚI NHỮNG ẢNH HƯỞNG CỦA CÁC Ý THỨC HỆ SAI TRÁI TRÊN GIỚI TRẺ -

Lợi dụng bệnh dịch coronavirus và nhất là mới đây sự cố liên quan đến George Floyd, nhiều thế lực đen tối, xấu xa theo các chủ trương và ý thức hệ sai trái như *vô thần, vô tôn giáo, vô chính phủ, tự do phóng túng, xã hội chủ nghĩa* và *cộng sản chủ nghĩa* (bao gồm Marxist) vv... đã và đang ráo riết dùng các phương tiện truyền thông để ảnh hưởng lên các thành phần trẻ, từ học sinh trung học cấp 2 và cấp 3 (middle và high school) cho đến sinh viên đại học. Những thế lực xấu này đang dụ dỗ, kích động, và lừa dối con em chúng ta, trước tiên để làm cho các em, nếu không ủng hộ thì cũng có cảm tình với một số hoạt động của chúng, cụ thể là các cuộc biểu tình mang tính bạo hành và phá hoại, rồi một cách tinh vi từng bước lôi kéo các em đến chỗ tin theo những chủ trương sai trái và vô luân của chúng. Các phụ huynh cần hết sức cảnh giác và kiểm soát những gì con em mình coi, xem trên các phương tiện truyền thông, và bên cạnh việc cầu nguyện cho các em, tùy theo khả năng kiến thức chỉ bảo cho các em về những sai trái vô luân của những ý thức hệ và chủ trương xấu xa này. *Phụ huynh cũng nên vào trang mạng của Giáo Xứ để tải xuống một số bài viết bằng tiếng Anh giúp giáo dục các em chống lại những chủ trương, ý thức hệ sai trái vô luân này.*

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Giờ Thăm Viếng Các Nghĩa Trang Công Giáo của Tổng Giáo Phận –

Trong tình trạng bệnh dịch, việc thăm viếng tại các nghĩa trang Công Giáo của TGP Washington (bao gồm nghĩa trang Gate of Heaven) phải tuân theo các quy định ngăn ngừa (như giữ khoảng cách an toàn). Giờ thăm viếng như sau: *Thứ Hai đến Thứ Bảy*: từ 4 giờ 30 chiều đến 7 giờ tối (mùa hè); *Chúa Nhật và các ngày Lễ Nghỉ dân sự* (holidays): từ 7 giờ 30 sáng đến 7 giờ tối (mùa hè). Cũng lưu ý: đối với nghi thức chôn táng tại nghĩa trang cho một người đã qua đời không phải vì coronavirus, chỉ được 10 người tham dự; còn đối với những người qua đời vì coronavirus thì việc tham dự chỉ

giới hạn cho linh mục, nhân viên nhà quản, và nhân viên nghĩa trang thôi.

Xem Trang Mạng của Tổng Giáo Phận Washington trong Tình Trạng Bệnh Dịch –

Trang mạng của TGP luôn cập nhật thông tin (tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha) đều đặn về những gì trong đạo liên quan đến bệnh dịch. Xin vào adw.org/coronavirus, ở đây bao gồm mớ nói (link) để tìm danh sách các thánh lễ trực tuyến và cầu nguyện tại adw.org/live-streamed-masses-and-prayers/.

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyên tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Những Người Mang Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? NeedHelp?)

Pregnant? Need Help?

Hurt after an abortion? Call Project Rachel at 301-982-2008

*These centers provide: Options information, material aid, adoption information, housing referrals, post abortion support, STD/STI testing, mentoring and pre-natal classes.

<p>Birthright of Olney 301-570-3339 2915 F Olney Sandy Spring Rd., Olney, MD 20832</p> <p>Birthright of Prince Frederick, Inc. 410-257-1402 301 Steeple Chase Dr., Suite 405 Prince Frederick, MD 20678</p> <p>Capital Hill Pregnancy Center 202-546-1018 713 Maryland Ave., NE, Washington, D.C. 20002</p> <p>CareNet Center of Southern Maryland 301-737-4604 P.O.Box 31, Lexington Park, MD 20653</p> <p>Catherine Foundation Pregnancy Care Center 301-932-8811 3065 Old Washington Rd., Waldorf, MD 20601</p> <p>Centro Tepeyac 301-946-1022 12274 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20902</p>	<p>Forestville Pregnancy Center 301-423-0063 3611 Branch Ave., Temple Hills, MD 20748</p> <p>Gabriel Network 800-286-3565 P.O.Box 2116, Bowie, MD 20718</p> <p>Laurel Pregnancy Center 301-776-9996 415 Main St., Laurel, MD 20707</p> <p>Northwest Pregnancy Center 202-483-7008 2702 Ontario Rd., NW Washington, D.C. 20009</p> <p>Rockville Women's Center 240-779-1585 12530 Parklawn Dr., Suite 170, Rockville, MD 20852</p> <p>Sanctuaries for Life 301-441-1472 12247 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20902</p> <p>Shady Grove Pregnancy Center 301-963-6223 16220 Frederick Rd, Suite 118 Gaithersburg, MD 20877</p>
---	---

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Bảy 06/27/2020: Lễ Vọng CN 13 TN - A
Xin ơn hiệp nhất và sống thánh thiện cho mọi gia đình trong giáo xứ

- ✠ LH Maria Vũ Thị Ngự - lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyến - lễ giỗ
- ✠ LH Maria Phạm Thị Nhạn - lễ giỗ
- ✠ 2 LH Teresa Phan Thị Xuân và Matha Phan Thị Ngọc Bích
- ✠ LH Phero Bùi Đức Nhân
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Phương
- ✠ LH Phaolo Lê Thiện Đốc
- ✠ LH Mathew Đặng Xuân Quang
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 10 năm hôn phối của AC Liêm-Nguyệt
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 29 năm hôn phối của AC Đoàn-Hà
- ✠ Tạ ơn và cầu bình an cho GD Loan Điều

Chúa Nhật 06/28/2020: CN 13 TN - Năm A
Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình Lễ 7:30 AM

- ✠ 2 LH Phero và Maria mới qua đời
- ✠ LH Benedict Vũ Minh Tính
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyến - lễ giỗ
- ✠ LH Matta Phan Thị Bích Diệp
- ✠ LH Maria Linh Ngọc Thái
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ 2LH Maria +Gioan Baotixita - lễ giỗ
- ✠ LH Tạ Nhật Huy
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 29 năm hôn phối cho AC Đoàn-Hà
- ✠ Cầu cho các LH người thân đã qua đời, và cầu bình an cho tất cả GD Hùng Hương

Lễ 9:00 AM

- ✠ Bình an và sức khỏe cho mẹ của chị Nguyễn Kim
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyến Lễ giỗ
- ✠ LH Matta Phan Thị Bích Diệp
- ✠ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✠ LH Huỳnh Thị Khương
- ✠ Các LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu, Maria Phạm Thị Vui, Anna Phạm Thị Oanh, và Giuse Phạm Văn Hòn
- ✠ LH Phero Bùi Đức Nhân
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự

✠ LH Phêrô Tăng Tấn Giỏi

✠ LH Teresa Lê Thị Hiền

Lễ 11:00 AM

✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện - lễ giỗ

✠ LH Maria Nguyễn Thị Hạnh mới qua đời

✠ LH Matta Phan Thị Bích Diệp

✠ LH Phaolo Lê Thiện Đốc

✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh

✠ LH Benedict Vũ Minh Tính

✠ LH Phero Bùi Đức Nhân

✠ LH Giuse Vũ Đình Phương

✠ Cầu bình an sức khoẻ cho GD A/C Hung-Trinh

✠ Tạ ơn và cầu bình an cho GD Loan Điều

Thứ Hai 06/29/2020: LỄ HAI THÁNH PHÊRÔ VÀ PHAO LÔ TÔNG ĐỒ - Lễ Trọng

Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới, cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ, và chủ quyền

Lễ 8:00 AM

✠ Các LH Lê Văn Bé, Hồ Chỉ và Nguyễn Thị Sâm

✠ Tạ ơn và cầu bình an cho GD Phạm Thanh Vân

✠ Cầu cho các LH mồ côi

Lễ 7:00 PM

✠ Bình an và sức khỏe cho mẹ của chị Nguyễn Kim

✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện - lễ giỗ

✠ LH Phero Bùi Đức Nhân

✠ Tạ ơn Kỷ niệm 29 năm hôn phối cho AC Đoàn/ Hà.

Thứ Ba 06/30/2020:

Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

✠ LH Phero Bùi Đức Nhân

✠ Cầu bình an cho GD Quốc Vũ và GD Cindy Lê

Thứ Tư 07/01/2020:

Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

✠ LH Phero Bùi Đức Nhân

✠ Tạ ơn bình an cho GD Phạm Thanh Vân

Thứ Năm 07/02/2020:

Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

✠ LH Phero Bùi Đức Nhân

✠ Cầu bình an cho GD Cindy Lê

Thứ Sáu 07/03/2020:

Cầu cho các tín hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức Tin tại các nước cộng sản và các nước Hồi Giáo

Lễ 8:00 AM

✠ Ý nguyện riêng của GD Nguyễn Duy Tuấn

✠ LH Giuse Phạm Văn Lung - lễ giỗ

✠ Tạ ơn và cầu bình an cho GD chị Nguyễn Thị Mến

✠ Cầu cho các LH Mồ Côi

Lễ 7:00 PM

✠ Ý nguyện riêng của GD Nguyễn Duy Tuấn

✠ LH Giuse Vũ Đình Tự

✠ LH Phero Bùi Đức Nhân

✠ Các LH Giuse Nguyễn Văn Nhất, Giuse Nguyễn Văn Luận, Mattha Nguyễn Thị Bồng, Maria Nguyễn Thị Ngân

✠ Cầu cho các LH Mồ Côi.

Thứ Bảy 07/04/2020: Mừng Lễ Độc Lập của Mỹ Xin ơn hiệp nhất và sống thánh thiện cho mọi gia đình trong giáo xứ

Lễ 8:00 AM

✠ Ý nguyện riêng của GD Nguyễn Duy Tuấn

✠ Tạ ơn và cầu bình an cho GD chị Nguyễn Thị Mến

✠ Bình an và sức khỏe cho bà Trần Thị Thiệp

✠ Cầu cho các LH Mồ Côi

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
06/15/2020**

Quỹ Điều Hành:	
A. Thu Hàng Tuần	\$ 0.00
Tiền Giỏ	\$ 0.00
Bao Thư	\$ 0.00
Chi Phiếu	\$ 0.00
B. Các khoản Thu Khác	
Tổng cộng thu (A+B)	\$ 0.00
Chi trong tuần	\$ 0.00

RE/MAX Excellence Realty
Đia ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraNguyen.com
Sara Minhthư Nguyễn
 SaraNguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về
 Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn
 neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.
Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD
 20783
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
 Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

Joe Nien Vu,
Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410,
 Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng

MD Tax Solutions, CPA
 1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com
 Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kê toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các
 cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm
 qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

New Orleans
Live Crawfish & Seafood
5 Phút từ Eden Center **Mua 5 lbs, Tặng 1 lb**
Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904
Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com

Tóc nam/nữ, Nails, Đồng hương có giá đặc biệt
Foot & Body Massage, và trích ra 10% vào quỹ
Facial Treatments nhà thờ Giáo Xứ Mẹ
 301-490-0016 **Việt Nam**
thcnaillspa108@gmail.com
11200 Scaggsville Rd, #108, Fulton, MD 20723

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817
NGÔ THỊ HIỀN
30 năm kinh nghiệm
Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
Erie Insurance
 Main: 301-279-5505 • Fax:301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

TRAN ORTHODONTICS
 Braces for Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

BIA MỘ ĐÔNG PHƯƠNG
 Với hơn 28 năm, công ty chúng tôi
 chuyên nhận thiết kế và lắp đặt bia mộ
 trên toàn vùng Thủ Đô Washington DC,
 Maryland và Virginia
Janie Phạm
703-919-2829
janie@easternmemorials.com
EASTERN MEMORIALS
www.easternmemorials.com
 8790 Centreville Road, Manassas, VA 20110

BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 * ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BÁC SĨ CHÂM CỨU
PHẠM THANH VÂN (L.Ac, CMD)
 Tell: 240-893-3586 Email: van.healing2016@gmail.com
10742 Lester St, Silver Spring, MD 20902
Chuyên trị các bệnh:
 • về tiêu hóa, tiết niệu, đau mỏi • các chứng rối loạn nội tiết
 • cơ khớp xương, yếu chân tay • bệnh về kinh nguyệt
 • stroke, migraine, mất ngủ • đau bụng lúc hành kinh

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
 Mon-Fri: 8am-6pm
 Sat: 8am-4pm *Sunday: closed

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI
Erie Insurance
 Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
 Hướng dẫn miễn phí về phúc
 lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết qui
 vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
 Email: chuong@hcpis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

BÁC SĨ NHA KHOA
BÙI QUỐC LÂN, DDS
Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
 Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn

Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469
Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

MAXIM PHARMACY
Được Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd, Silver Spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10: 00 a.m. - 5:00 p.m.

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,
 sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy
 Website: www.expresspharmacymd.com
 301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 25 N. Cannon Ave Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185
Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

Saigonese Restaurant
PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
 Điện Thoại: 301-946-8002

CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000
 Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho
 người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người
 Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở
 Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
 (301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500